

請申請團體同時提交文件的軟復本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表
活動名稱：中西區長者友善公共交通嘉許禮 2017 ✓

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 明愛莫張瑞勤社區中心 ✓
 (英文) Caritas Mok Cheung Sui Kun Community Centre
- (B) 註冊地址(中文)： 香港堅尼地城蒲飛路 27 號
- 註冊地址(英文)： 27, Pokfield Road, Kennedy Town, Hong Kong.
 (必須填寫)
- 通訊地址：
 (如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2816 8044 傳真號碼： 2816 8022
- (D) 本機構是：
 根據《稅務條例》第 88 條獲豁免繳稅的機構(請附有關證明文件¹) ✓
 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

* 請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	綠色社區新力量 /	9/2016 - 1/2017 /	15,000 /	C.I. No. 172/2016-2017 /
2.	關愛和諧樂共融嘉 年華暨新來港定居 及少數族裔學童成 就嘉許禮 /	12/2016 /	24,800 /	C.I. No. 189/2016-2017 /
3.	「同行義 2016 - 2017」社區參與計劃 /	10/2016 - 2/2017 /	35,850 /	C.I. No. 192/2016-2017 /

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	中西區區議會長者服務工作小組
	明愛中區長者中心 協助組織核心義工、動員地區長者、連結地方團體、及協助活動推行。
	明愛堅道社區中心 協助組織核心義工、動員地區長者、連結地方團體、及協助活動推行。
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：中西區長者友善公共交通嘉許禮 2017 /
- (B) 性質：促進社區參與
- (C) 目的：發掘中西區長者對年齡友善公共交通的理想與期待，並透過提名嘉許現有營運者，向業界表達長者的需求，促使區內交通服務能達致長者友善。
- (D) 推行日期及時間 / 推行期：9/2017 - 2/2018
- (E) 策劃 / 籌備期：6/2017 - 8/2017
- (F) 申請資助額：14,400 元 /

(G) 舉辦地點：中西區街頭、安老服務機構服務點、交通工具公司設施
 (H) 內容：長者友善交通工具創意設計工作坊、參觀考察長者友善交通工具良好例子、長者期望工作坊、社區提名徵集及嘉許典禮。

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年 / 學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數 / 觀眾人數：

參加者 / 受惠者：685 義工：15 工作人員：3 (受薪/非受薪)
 表演者 / 講者：1 嘉賓：10 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：透過合辦單位網絡、街頭推廣、與地區長者服務單位宣傳

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 徵集到 300 個社區人士以長者友善角度評估中西區公共交通服務提供的意見。

(2) 成功整理 1 張中西區長者對公共交通年齡友善措施的期望清單，並交予最少 5 間業界企業參考。

(3)

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
長者創意設計工作坊	9-10/2017
長者友善交通工具考察	9-10/2017
中西區長者期望工作坊	11-12/2017
社區提名徵集	11-12/2017
嘉許典禮	1/2018

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵	55	10	550
內部資源			0
贊助和捐贈			0
其他			0
預算收入總額(A)			550 ✓

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 創意設計工作坊						
a) 講者費用	3 小時	300	900	900	@ \$300	
b) 教材小冊子	60	5	300	300		
2. 長者友善考察						
a) 便餐	55 人份	45	2475	2475	@ \$45 & Max \$5,000	
b) 租賃來回旅遊車	1 輛	2200	2200	2200	每輛(來回) \$2,200	
3. 長者期望工作坊						
a) 印刷問卷	300 份	1	300	300		
b) 文具			200	200		
4. 社區提名徵集						
a) 易拉架	4 個	180	720	720	@ \$180	
b) 社區教育小冊子	370	5	1850	1300		
5. 嘉許典禮						
a) 橫額式背幕	1 條	600	600	600	@ \$600	
b) 宣傳橫額包掛拆	4 條	250	1000	1000	@ \$250 (包掛拆)	
c) 嘉賓紀念品	10 份	50	500	500	@ \$50 & Max \$500	
d) 文具			135	135		
e) 宣傳單張	400 份		100	100		
6. 其他開支						
a) 義工交通津貼	15 人	30	450	450	@ \$30, 實報實銷	
b) 活動制服	50 件	50	2500	2500	@ \$50	
c) 雜項		720	720	720	5% (\$720)	
總額：						
			(B)14,950	(C)14,400		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 14400 / = (B)\$ 14950 / - (A)\$ 550 /

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，

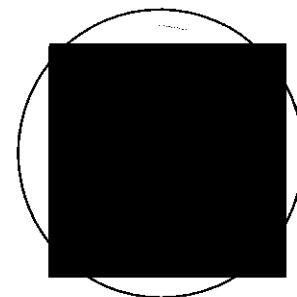
如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：高級督導主任

日期：24.4.2017



* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款
活動合辦 / 協辦者同意書**

敬啟者：

本機構同意與 明愛莫張瑞勤社區中心 合辦／協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

中西區長者友善公共交通嘉許禮 2017，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機構名稱：明愛堅道社區中心
負責人簽署：
負責人姓名：
職位：高級督導主任
聯絡電話：
日期：2017.5.17

機構印章：

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書

敬啓者：

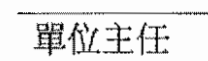
本機構同意與 明愛莫張瑞勤社區中心 合辦 / 協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

中西區長者友善公共交通嘉許禮 2017，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
(活動名稱)


撥款舉行此項活動。

機構名稱：明愛中區長者中心

負責人簽署：

負責人姓名：

職位：單位主任

聯絡電話：

日期：2017.5.17

機構印章：